

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL
CONSIGLIO REGIONALE**

OGGETTO: Attribuzione dell'assegno vitalizio di reversibilità a favore di erede di ex consigliere regionale con decorrenza 1° gennaio 2020

Visto il Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 6 dicembre 2012, n. 297, concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige", come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il "Trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura";

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono al Presidente e all'Ufficio di Presidenza;

Vista la legge regionale 26 febbraio 1995, n.2;

Vista la legge regionale 21 settembre 2012, n.6;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 26 novembre 2013, n. 371 concernente l'approvazione del Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige", modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8 e 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6;

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES
REGIONALRATES**

BETRIFFT: Zuerkennung der übertragbaren Leibrente an einen Erben eines ehemaligen Regionalratsabgeordneten ab 1. August 2020

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 297 vom 6. Dezember 2012 genehmigten Vereinheitlichten Text des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die "Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode" regelt;

In Anbetracht der von den zitierten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem Präsidium übertragenen Befugnisse;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013 betreffend die Genehmigung des Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21.

Viste le leggi regionali 11 luglio 2014, n. 4 e 5;

Vista la legge regionale 15 novembre 2019, n. 7 di rideterminazione degli assegni vitalizi e di reversibilità secondo il metodo di calcolo contributivo;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio regionale 21 gennaio 1994, n. 17, con il quale è stato attribuito, a decorrere dal 13 dicembre 1993, all'ex Consigliere regionale "Omissis", l'assegno vitalizio mensile lordo nella misura del 45,00 per cento dell'indennità consiliare lorda successivamente rideterminato nella misura del 40,541 per cento, ammontante a lordi euro 5.504,54, come comunicato con nota del Presidente del Consiglio regionale 29 marzo 1996, prot. n. 6330 Cons. reg.;

Preso atto che l'articolo 19, comma 2, del Testo unificato della legge regionale n. 2/1995 e successive modificazioni ha previsto per i Consiglieri cessati dal mandato che godevano di un assegno vitalizio superiore alla misura del 30,40 per cento la facoltà di optare per il riconoscimento del valore attuale della quota del loro assegno che eccede tale misura;

Tenuto conto che l'ex Consigliere regionale "Omissis" ha effettuato l'opzione succitata e che con decreto della Presidente del Consiglio 29 ottobre 2013, n. 646 è stato attribuito il valore attuale spettante ed è stato rideterminato l'assegno vitalizio lordo mensile nell'importo di euro 4.127,72;

Considerato che con decreto del Presidente del Consiglio 22 settembre 2014, n. 94, si è provveduto alla rideterminazione del valore attuale medio in applicazione della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4;

Preso atto della segnalazione del Casellario Centrale dei Trattamenti pensionistici - Direzione Centrale Pensioni pervenuta in data 10 dicembre 2019, acquisita al prot. n. 4346 Cons. reg., che in data "Omissis" è avvenuto il decesso dell'ex Consigliere regionale

September 2012;

Nach Einsicht in die Regionalgesetze Nr. 4 und 5 vom 11. Juli 2014;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019 betreffend die Neufestsetzung der Leibrenten und übertragbaren Leibrenten aufgrund des beitragsbezogenen Berechnungssystems;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrats Nr. 17 vom 21. Jänner 1994, mit welchem dem ehemaligen Regionalratsabgeordneten "Omissis" ab 13. Dezember 1993 die Leibrente in monatlichen Bruttobetrag entsprechend 45 Prozent der Bruttoaufwandsentschädigung zuerkannt worden ist. Dieser Prozentsatz ist nachfolgend im Ausmaß von 40,541 Prozent im Betrag von 5.504,54 Euro neu festgesetzt worden, so wie dies mit dem Schreiben des Präsidenten des Regionalrates vom 29. März 1996, Prot. Nr. 6330 RegRat, mitgeteilt worden ist;

Zur Kenntnis genommen, dass Art. 19 Abs. 2 des Vereinheitlichten Textes des Regionalgesetzes Nr. 2/1995 in geltender Fassung vorsieht, dass die Abgeordneten, die aus dem Amt ausgeschieden sind und eine Leibrente beziehen, die höher als 30,40 Prozent ist, die Möglichkeit haben, sich für die Zuerkennung des Barwertes des Anteils ihrer Leibrente, welcher das genannte Ausmaß überschreitet, zu entscheiden;

Zur Kenntnis genommen, dass der ehemalige Regionalratsabgeordnete „Omissis“ die oben angeführte Möglichkeit in Anspruch genommen hat und dass ihm mit dem Dekret der Präsidentin des Regionalrates Nr. 646 vom 29. Oktober 2013 der zustehende Barwert zuerkannt und die monatliche Bruttogleibrente im Betrag von 4.127,72 Euro neu festgesetzt worden ist;

Hervorgehoben, dass mit dem Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 94 vom 22. September 2014 der Barwert in Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 neu festgesetzt worden ist;

Nach Kenntnisnahme des am 10. Dezember 2019, Prot. Nr. 4346/RegRat eingegangenen Schreibens des Zentralamtes für Vorsorgebehandlungen – Zentralkommission der Pensionen, aus dem hervorgeht, dass der ehemalige Regionalratsabgeordnete „Omissis“

“Omissis”;

Vista la richiesta presentata “Omissis” in data 7 gennaio 2020, acquisita al prot. n. 8 Cons. reg., dalla quale si rileva che alla data della morte dell’ex consigliere il familiare superstite avente diritto all’assegno vitalizio di reversibilità è “Omissis”;

Considerato che con la medesima richiesta il familiare superstite di cui alla linea precedente chiede per sé l’attribuzione dell’assegno vitalizio di reversibilità a termini dell’articolo 19, comma 5 del Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 e successive modificazioni, come disciplinato dall’art. 58 della delibera dell’Ufficio di Presidenza del 26 novembre 2013, n. 371 concernente l’approvazione del Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 e successive modifiche;

Preso atto che in base alle disposizioni predette e all’art. 4, comma 6 della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, l’assegno vitalizio di reversibilità mensile lordo spettante alla signora “Omissis”, con decorrenza dal primo giorno del mese successivo a quello in cui si è verificato il decesso del titolare, corrisponde al 60 per cento dell’assegno lordo goduto dall’ex consigliere “Omissis”;

Vista la deliberazione 9 luglio 2020, n. 36 e il decreto del Presidente del Consiglio regionale 22 luglio 2020, n. 31 con i quali l’assegno vitalizio spettante all’ex consigliere “Omissis”, in applicazione della legge regionale n. 7/2019 citata, è stato rideterminato nell’importo lordo di euro 3.586,72 a decorrere dal 1° dicembre 2019;

Preso atto che l’importo dell’assegno vitalizio, come determinato in applicazione della legge regionale n. 7/2019 e delle relative disposizioni attuative approvate dall’Ufficio di Presidenza con proprie deliberazioni 19 febbraio 2020 n. 15 e 14 aprile 2020 n. 20, non può comunque superare, ai sensi dell’art.5 comma 3 della legge menzionata, l’importo dell’assegno spettante ai sensi delle norme vigenti prima dell’entrata in vigore della medesima legge regionale;

verstorben ist;

Nach Einsicht in den „Omissis“ am 7. Jänner 2020, Prot. Nr. 8 RegRat, eingereichten Antrag, aus dem hervorgeht, dass zum Zeitpunkt des Ablebens des ehemaligen Abgeordneten die Familienangehörige mit Anrecht auf die Leibrente „Omissis“ ist;

Hervorgehoben, dass mit dem genannten Antrag die im vorherigen Absatz angeführte überlebende Familienangehörige um Zuerkennung der übertragbaren Leibrente im Sinne des Artikels 19 Abs. 5 des Vereinheitlichen Textes des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 mit seinen späteren Änderungen, so wie von Art. 58 des Präsidiumsbeschlusses Nr. 371 vom 26. November 2013 betreffend die Genehmigung des Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 mit seinen späteren Änderungen geregelt, ersucht;

Festgestellt, dass sich die übertragbare monatliche, „Omissis“ zustehende Bruttobleibrente gemäß den vorgenannten Bestimmungen und Artikel 4 Absatz 6 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019 auf 60 Prozent der Bruttobleibrente des ehemaligen Regionalratsabgeordneten „Omissis“ beläuft, wobei diese ab dem ersten Tag des Monats, welcher auf jenen Monat folgt, in dem das Ableben eingetreten ist, ausbezahlt wird;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 36 vom 9. Juli 2020 und in das Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 31 vom 22. Juli 2020, mit denen die dem ehemaligen Abgeordneten „Omissis“ in Anwendung des genannten Regionalgesetzes ab 1. Dezember 2019 zustehende Leibrente im Betrag von 3.586,72 Euro neu festgesetzt worden ist;

Zur Kenntnis genommen, dass die in Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 7/2019 und der entsprechenden vom Präsidium mit den Beschlüssen Nr. 15 vom 19. Februar und Nr. 20 vom 14. April 2020 genehmigten Durchführungsverordnungen festgesetzte übertragbare Leibrente im Sinne des Artikels 5 Absatz 3 des genannten Gesetzes auf jeden Fall den Betrag der aufgrund der vor Inkrafttreten des genannten Regionalgesetzes geltenden Bestimmungen zustehenden Leibrente nicht übersteigen darf;

Preso atto che l'assegno vitalizio di reversibilità spettante "Omissis" alla data del 1° gennaio 2020 ammonta a lordi euro 2.072,52;

Preso atto che, come previsto dal decreto del Presidente del Consiglio regionale 22 luglio 2020 n. 31 deve essere liquidato l'arretrato relativo alla rivalutazione ISTAT dell'assegno vitalizio goduto dall'ex consigliere "Omissis" negli anni dal 2014 al 2019, ammontante a lordi euro 4.695,93;

Preso atto di dover recuperare su quanto spettante a titolo di arretrato ISTAT la somma lorda di euro 71,38 quale differenza tra l'assegno erogato e l'assegno spettante nel periodo "Omissis", data della morte dell'ex consigliere "Omissis";

Preso atto, inoltre, di dover liquidare alla signora "Omissis" l'arretrato spettante alla stessa per il periodo "Omissis" pari a lordi euro 12.435,12;

Preso atto di quanto deliberato nella seduta dell'Ufficio di Presidenza di data 22 luglio 2020;

Visto il d.lgs. 23 giugno 2011, n. 118 - "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42";

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni;

Accertata la disponibilità di fondi sui capitoli:

- 200 del piano finanziario U.1.04.02.01.001, "Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità",
- 220 "IRAP su assegni vitalizi" del piano finanziario U.1.02.01.01.001

del bilancio finanziario gestionale 2020-2021-2022 approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 20 dicembre 2019, n. 65 e successive

Zur Kenntnis genommen, dass „Omissis“ am 1. Jänner 2020 zustehende übertragbare Leibrente 2.072,52 Euro brutto beträgt;

Zur Kenntnis genommen, dass – so wie im Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 31 vom 22. Juli 2020 vorgesehen – die Rückstände betreffend die ISTAT-Aufwertung der vom ehemaligen Abgeordneten „Omissis“ bezogenen Leibrenten für den Zeitraum 2014-2019, die sich auf 4.695,93 Euro beläuft, ausbezahlt werden müssen;

Zur Kenntnis genommen, dass auf die zustehende ISTAT-Aufwertung der Bruttobetrag im Ausmaß von 71,38 Euro einbehalten werden muss, der dem Differenzbetrag zwischen der ausbezahlten und der für den Zeitraum „Omissis“, dem Tag des Ablebens des ehemaligen Abgeordneten „Omissis“, zustehenden Leibrente entspricht;

Des Weiteren zur Kenntnis genommen, dass Frau „Omissis“ die für den Zeitraum „Omissis“ zustehenden Rückstände im Ausmaß von 12.435,12 Euro ausbezahlt werden müssen;

Nach Einsicht in den vom Präsidium in der Sitzung vom 22. Juli 2020 genehmigten Beschluss;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 „Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen im Sinne der Art. 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009“;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates mit ihren nachfolgenden Änderungen;

Festgestellt, dass auf den Kapiteln

- 200 des Finanzkontenplans U.1.04.02.01.001 "Ausgaben für die Leibrenten und für die übertragbaren Leibrenten",
- 220 "IRAP auf die Leibrenten" des Finanzkontenplans U.1.02.01.01.001

des mit Präsidiumsbeschluss Nr. 65 vom 20. Dezember 2019 genehmigten Gebarungshaushalts 2020-2021-2022, mit seinen späteren Änderungen,

modificazioni,

die finanziellen Mittel vorhanden sind,

d e c r e t a

v e r f ü g t

1. di dare atto che l'assegno vitalizio corrisposto all'ex consigliere regionale "Omissis" cessa di essere erogato, per i motivi espressi in premessa, a decorrere dal 4 dicembre 2020;
 2. di attribuire a decorrere dal 1° gennaio 2020 alla signora "Omissis" l'assegno vitalizio di reversibilità nella misura mensile lorda di euro 2.072,52 per dodici mensilità;
 3. di liquidare, come in premessa indicato, alla signora "Omissis":
 - importo lordo di euro 4.695,93 quale arretrato spettante all'ex consigliere "Omissis" a titolo di ISTAT per gli anni 2014 - 2019,
 - importo lordo di euro 12.435,12 quale arretrato dell'assegno vitalizio di reversibilità spettante per il periodo "Omissis";
 4. di recuperare su quanto dovuto a titolo di arretrato ISTAT la somma di euro 71,38 quale differenza tra l'assegno vitalizio erogato e l'assegno vitalizio spettante all'ex consigliere "Omissis" nel mese di dicembre 2019;
 5. di fare fronte alla spesa di cui sopra con le somme già impegnate sui capitoli del bilancio finanziario gestionale 2020-2021-2022:
 - capitolo 200 del piano finanziario U.1.04.02.01.001, "Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità",
 - capitolo 220 "IRAP su assegni vitalizi" del piano finanziario U.1.02.01.01.001,
 6. di dare atto che alla liquidazione delle somme oggetto del presente decreto si provvederà ai sensi dell'art. 29 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni;
1. Es wird zur Kenntnis genommen, dass aus den in den Prämissen angeführten Gründen die Auszahlung der dem ehemaligen Regionalratsabgeordneten „Omissis“ zuerkannten Leibrente ab 4. Dezember 2020 eingestellt wird.
 2. Ab 1. Jänner 2020 wird Frau „Omissis“, monatlich bzw. zwölf Mal im Jahr die übertragbare Bruttogleibrente in Höhe von 2.072,52 Euro ausbezahlt.
 3. Frau „Omissis“ wird – so wie in den Prämissen angeführt:
 - der Bruttobetrag im Ausmaß von 4.695,93 Euro an Rückständen der dem ehemaligen Abgeordneten „Omissis“ für den Zeitraum 2014-2019 zustehenden ISTAT-Aufwertung,
 - der Bruttobetrag im Ausmaß von 12.435,12 Euro entsprechend dem für den Zeitraum „Omissis“ zustehenden Rückstand der übertragbaren Leibrente ausbezahlt.
 4. Vom geschuldeten Betrag der ISTAT-Aufwertung wird der Betrag in Höhe von 71,38 Euro entsprechend dem Differenzbetrag zwischen der ausbezahlten und der dem ehemaligen Abgeordneten „Omissis“ für den Monat Dezember 2019 zustehenden Leibrente einbehalten.
 5. Die oben angeführte Ausgabe wird mit den Mitteln gedeckt, die bereits auf den nachstehend angeführten Kapiteln des Gebarungshaushalts 2020-2021-2022 zweckgebunden worden sind:
 - 200 des Finanzkontenplans U.1.04.02.01.001 „Ausgaben für die Leibrenten und für die übertragbaren Leibrenten“
 - 220 „IRAP auf Leibrenten“ des Finanzkontenplans U.1.01.02.01.001.
 6. Die Auszahlung der Beträge, die Gegenstand dieses Dekretes sind, wird im Sinne des Artikels 29 der mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigten Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates mit ihren späteren Änderungen vorgenommen.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

Gegen diesen Beschluss können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Per l'annotazione dell'impegno di spesa ai sensi dell'art. 24, comma 1 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

IL SEGRETARIO GENERALE

- dott. Stefan Untersulzner -

(firmato digitalmente)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO

- dott.ssa Lucia Moser -

(firmato digitalmente)

Für die Vormerkung der Ausgabenverpflichtung gemäß Art. 24 Absatz 1 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DER GENERALESEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -

(digital signiert)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DIE LEITERIN DES AMTES FÜR HAUSHALT

- Drⁱⁿ Lucia Moser -

(digital signiert)